

Spacialists have concluded that the confesionts to the European athletic championship in Alhens have echleved vary high standards by breaking four world, and function and 41 champleoship records.

The best have been the albides from the GDI National Toam who have won 13 gold niedels. The FRG National Team has eight gold medals, and the Soviet albictes only six. The GDR leam accounts for two world secords. The Saviet attitudes put in a performence interior to their stillies, but, as its members are very young. They are regarded as a team of the (utors. The present championship has shown that allifalics has anade great prograss. Gold medals have been won by silvetes from 15 countries or more than et aay provious contest.

Next ilia Old World's ethlates are to take part in the first world

enamplouship to be held in Heisluki le August, 1983.
in the pholor Savist athleies who ere Eoropaen champions to athletics, Alexander Krupsky is winner in vault jumping and Sveilene Ulmesove cause first in the 3,080 m race.

A THE RESIDENCE THE PARTY OF TH

Pholo UPI-TASS

THAL TAKES OVER LEADERSHIP

The fifth round of the Moscow interzonal Chass Championship has been filled with suspense, with most of the gomes - fourhaving been postponed. Attenhatween Soviet players, parti-cularly that between Kasparov and Thol. Ex-champion Thol suggested a draw, which Kaaparov

in the Belyavsky-Geller gome, the White won an adventage. To make thioga worse for himesit, Geller exceeded his time to the 33rd move, losing his gome. Anderson drew with Sax.

With lour points, Thei in leading. Garcia has 3.5 points ond one unfinished game, and Kosparov olso has 3.5 polots.

SAMARANCH HAS HIGH PRAISE FOR MOSCOW OLYMPICS

The Olympic movement is expanding successfully, But 1960 wes a vary difficult year both for the international Olympic Committee ood for the Olympic movament as a whole. The IOC, however, retained Its unity and anjoyed the support of an over-whalmlog mejorily of national committees, said J. A. Samerench, IOC president, speaking at a press coolerence in Nicosia.

I can assure you, he said, that the Moscow Olympic Games wore one of the hest in the whole history of the Olympic movement both from the point of view of organization and of The 1980 Olympics had a great influence on the development of

Aoswaring a quastion about IOC policy towards those couc-tales deviating from the prin-ciples of the Olympic movement, Someranch hed the tollowing comment. South Africa, he said, had haen excluded from the view of the discrimination in sport practised to the country. We know that this discrimination still exicts today and theretore we cannot accapt South Africa as o member of the Olympic "Ismily", Samorouch stated,

USSR TEAM WINS THE 'RUDE PRAVO' CUP

At the slad of the new season, the Soviet National Hockey Team, who are European and world chaoplons, have egoin gladdened the henris of thair fane by once egain wino-ing the "Rude Pravo" Cup. in the second, fleat match of the tournament held in Prague, the Soviet team heat their opponents - the Czechoslovak team, 4-2. In the first metch, the Soviet team won 7-4.

This was the lourth champion ship hold for the "Rude Pravo" Cup and for the lourth time running it was the Soviat pleyare who proved to be the vic-

WEST GERMAN DOCTOR PESSIMISTIC OF LOS ANGELES FACILITIES

"They are worse than evar" - this is how the medical lacilities and the projected programme of medical services for othlates during the 1984 Los Angeles Olympics have hees described by Professor Josef Keul, a well-known doctors are all little in reading the contract of th tor specializing in medical cero for aihialee who has bean with tha West German Olympic tesm einco 1960.

His remarks have been re-ported by the Duccaldori-based Athletic News Agancy which etatas that the Protassor made the west German Netional Olympic Committee, The Agency quotes Prolessos Keul ae saying that the private orgo-olzers of the 1984 Olympics olyviously undersatimate the scale of the medical assistance required and thet this may en-danger the athleles' health. Prolassor Keul bolleves that

Olympic Village in Los Angeles le absolutely inadequate. The organizers have made no provision for a madical centre to cater the 13 thousand ethlatee and their assistants. There ero nelthar X-ray our electrocar-diographic lacilities, while the Importation of medical Instruments from the athletee' home countries is impossible owing to the prohibitively high customs duttes. The Professos has also criticized the organizars' plans to deliver sick or injured athlatas

the medical planning for the

Olympic villagae to city hospitals along traffic-congested streets. Trealment in city hospitals in Los Angelae is extramaly expansive.
Keul inepected the Olympic buildings during a confesence

of doctorn specializing to ma-dical care tos athletes held rncently to Los Angeles.

from the sports arenas and tho

ALARMING DEFEAT

The first Soviet national rugby team has won the international tournoment in Moscow, despite the lact that they were beaten (12-15) by the Polish team in the final game in Moscow. Whareas the deleated hosts scored a total

of ten polois, the Polish leam came second with eight. This defest in the final game is rather alarming os the Soviet learn now go on to play in the European champlooships,



A scena from the most dramatic match of the Moscow totercational Rughy Tournamoot to which the Polish team best their hosts, 15—12.

Photo by Boris Kautmen

Water-skiling national championship on Olympic Rowing Canal

Natolya Ponomaryova, ol Dub-ne, and Alexander Minenck, of Minsk, have become absolute Soviet chempions in weler sking et the championship help at the Krylatskoya Olympic Rowing Canal, in Moscow, in addition Ponomaryova, who is absolute European champion, came find in the grand alalom event — the hest male competitor being Alexander Mislryukov. The bronze-medal winner of the Eusopean chemptonship, Alexander Minenok won the figure skiles, Natalya Sorokina, of Minek

winning the women's event The springboard jump wer won by Olgo Cubaranko who sat up a new USSR record. In her finni nitempi, she "flew" 368 metras. Gubaranke was also responsible for the previous record of 34.7 metres. Among the men, the hest result was shown by Sargel Oslroumov, of Mer cow, with 00.54 metres in the two allempis.

YOUNG CYCLIST WORLD RECORD

Compating in the intamational cycling championships Erika Sa-lumae, ol Tellinn, hes set up a world record in the 1,000 m flylug-etart haut of one minute 12.365 sec.

The previous record was estab liehod in 1965 by Lyubov Brovina, of Moscow.

Program grant All THE WORLD'S BEST MARKSHEN

THROUGHOUT THE AGES Karl Hainz Long, formeth editor of the roview published by the Internetional Marksment

Union (a post he occupied it years), has named the work! basi shois throughout the oger-tio owarded that plus without hesitation to Konted Stehell, from Switzarland, Olympic chase pion in 1900, who between 1884 ond 1014 managed to become vorid champion 22 times — el rifle- os of pistol-shooting-

Two Soviel morkemen Aneloly Bogdanov (the USSA ilial Olympic morksmon char-pion) and Makhmud Umanok pion) and Makhmun wis epacializing in the pistole was omong the name at the ipper. the list. Hungory, pinion, the Sweden and France are the b sesented on the fish. There is even o women emeny his world's top merkamen har garel Murdock, from America



EDITORIAL BOARD

Printed, of the "Izyastia" Pres. Moscow, USSR Published Tuesday and Safurday Index 30078

Burney Com Mountain Round the Soviet Union

SCIENTISTS FROM THE LE-NINGRAD INSTITUTE OF CIVIL ENGINEERING NAVE SUG-GESTED THAT CONVENTIONAL CONCRETE AND IRON IN THE CONSTRUCTION OF AGRICUL-TURAL STRUCTURES SHOULD BE REPLACED WITH PASTE-MOARD STRUCTURES MADE OF LOW-QUALITY RAW MATE-RIALS, Taking up that recom-mendations, specialists from the Soviet line of Ginvzepsirol have completed the construction of e dapol lor storing mineral fer-tilisms in the Volna state form

in the Volosovsky district. By dalag so, they knee savnd one-third at the usual meterials which are is short supply and le-creased the corrosion assistence of the enfire structure.

AN INTERNATIONAL CON-PERENCE DEDICATED TO THE PROBLEMS OF DESIGNING, CONSTRUCTING, AND OPERAT-ING MAJOR CENTRAL HEATING SYSTEMS HAS ENDED IN THE UKRAINIAN CAPITAL OF KIEV. ff was afferded by power en-gineering specialists from 23 countries. They aumed up their espariences ned outileed ways to develop these systems which piny as importsni part to assur-ing the allective use of just and energy resources end in im-proving the structure of genera-tics and consumption patterns, and in preventing air-poliution.

LEONID BREZHNEV: SIX PRINCIPLES FOR SETTLEMENT OF MIDDLE EAST CRISIS

Price 5 kopeks

It one is to talk aeriously about progress lowards a Middle East settlement, II is necessary, In the lirst place, to lorce the aggressors to wilhdraw from Labanon, to renounce their gangster-slyle actions and to put an end lo provocations against Syrla, We would advise Israel to come to its senses and stop plnying with fira. The pallence of the world community is not infinite. This was said by Leonid Brezhnev durlog his meating in Moscow with All Nesser Mu-

No. 74 (388), SEPTEMBER 18-20, 1982

liammed, leader of the People's Democratic Republic of Yemen, who was in this country on on official visit. The head of the Soviet state

outlined the following principles for a peaceful sattlement of the First, the principle of the ined

missibility of the selzuro of for-eign lands through aggression should be strictly observed. And Illis means thei all territories occupled hy Isrool since 1967—the Colen Helghia, the West Bonk of the Jordan River, the Caza Strip, and the Lebanese landsmust he returned to the Arahs. The borders between Isreel and its Arah neighboura must he declared inviolabla.

Second, the laslienoble right of the Arah people of Palestice to self-determination, to the creation of an independent state of their owo on the Palesilatan lands — on the Wast Bank of the Jordao River oed in the Gaza Strip, which londs will be breed from the Israell occupallog - must be guaranteed in practice. The Polestinian rolugees must be granted the posat-

INDIRA GANDHI

In Minscow, talks have been held between Lacold Brezhnev and All Nasser Mohammed, Ceneral Sacretary of the Caotral Committee of the Yemeni Sociolist Parly, Chairman of the Precidium of the Suprame National Council, and Prime Minister of the People's Democratic Republic of the Yemen. The Iwo leaders have noted that the Societ-Yameni relations are sleadily developing, going from strength to strength on the solid foundation of the Treaty of Friendship and Cooperolico Batwaeo the USSR and the PDRY of October 25, 1979, During the visit. All Nasser Muhammed presented Leanid Brerhoar with the highest award of his country—the Order of the October 14th Revolution.

In the photo: before the start of the occations. Photo by Borts Kaulman

bility — as envisaged by UN decisions — to raium to their homes or receive appropriate compensation los the property left hy them.

Third, the eastern part of Jerusalem, which was occupied by isroel in 1967 and where the main Moslece hely

shrines is silvated, must be returned to the Arabs and become an inseparable part of the Pa-lestinian state. Froe access of sellevers to the holy shrines of the three religions must be ensured throughout the whole of Jarussiani.

Fourth, the right of all stotes

In the region to a sale and independent existence and to de-velopment must be ensured with city, for it is impossible to eosure the security of same peoplas, while liouting the security of others.

(Continued on page 2)



THE ALA-TAU COMPLEX

A major complex to stop landaltdes has been put lote opera-tion at the foot of the Ala-tau Mountains in Kirghizia. Checked by poworful dams, the landslides will be divorted into nix seservoirs capable of holding several and rock. The resorvoir water will be used to water crops. The oxising avalanche-control complaxes in the south of the sapub. lic already help trigate offered than two thousand hecteres of

ICEBREAKING FERRY FOR ESTONIA

The Riga Shipperds in Latele have launched the first icobresking jorry of a new acries. Unlike lla prodecessors, the vessel has a more powerful engles, a re-inferced huil, and a shallow dreught. This ellows it to trevel between shallow ports carrying its cargo of 130 passengers and 40 cors.

The first four of these icebreakers will he sect to Estonis where they will operate round the year between offehore is-

lands and the mainland.

The Riga shipbuildese have here working in collaboration with East German colleagues who bave been meoufacturing the diesal engines for the icebraak-

Moscow audiences treated to Oriental art

indian singers and dancers have giveo a concert in the "Oktyabr" concert hall in Mos-

Accompanied by an insirti-maotal ensemble, Parvien Sol-iana, whose talont is widely recognized outside her own nalive country, sang e vocal con-position based on North In-dian classical themes. Admires of enchaoting Indian lyrical dances were treated to Shovano Narayan's dancing and that

The Indian artists are to give more concerts in the Tajtk capital of Dushanba

EM

E.

Photos by Vladimir Shavchanko







ON INDIAN-SOVIET FRIENDSHIP USSR is to celebrate the 65th anheeo working hard for the cause

Delht. The Treaty of Peace, Friendship and Cooperation Be-tween the Soviet Union and Indie is a symbol of the Iwo couctries' firm odherence to peace and dalaule. This treaty, which is also coacesned with hilateral relations and cooperation he-tween the USSR and India, is an important document and was signed of a time crucial for our relations, said the indiac Prime Minister Indira Goodhi in her Interview to Soviet journalists on the eve of her vialt to the Soviet Union.

Speaking about the fight los peace and detante and about cooperation between the two countries, the Indian Frime Minister and Indian Frime Min nister pointed out the prominent role played to this area by Leoold Brezhnev, it is a great bosom for ladia to have such a man lor a triend, she said. Leonid Brozhnev has visited India, and he has always supported us in times of troubles and I think that he could be described as one of the chief orchitects of trieodship between our two countries, it is quile natural that la India he commande particular

which often hesel the internalional situation. We wish him overy success to this coble causo I think that the Soviet Union cao take pride in havio leaders as Leonid Brezhnev remain effective leaders of their other peoples and nations in the fight for peace and for peaceful cooperation. Jodiso-Soviet friendship is a factor contributing to stability and peace on earth.

of psece and he constantly tries

to find a way oul of those crises

As is known, the present year te a jubiles year for both lodie and the Soviet Union, India has colahrated the 35th onniversary

THE POPE SYMPATHIZES WITH PALESTINIANS

sia marked the start of a new era which opened up broad vis-

lement of the Middle East bon-flict, Such a settlement he said, should exclude the use of force in any formulated by based on the recognition of the rights of all Rome. Sympathy for the plight of the Middle East nonof the Palestinian people was expressed by Pope John Paul in any formulation with in any formulation be based on the
Yossis Arafat, Chairmae of the Pope, as quoted by the Valican press deportment, spoke to favour of a
swift, just and idig-lasting sett.

les lor all poor and forgotten

nations and peoples.

niversary of its Great October Socialist Revolution as wall as Socialist Revolution as wall as the 60th anniversary of the foundation of the Soviet state. I would like to take this opportionity of congratulating the Soviet people and its leaders from the hettom of my hear on these 1917 Russico Revolution was of tremendous importance to us. In lodia we walcomed the October Revolution with enormous sothuslasto, for il was a turning point to the history of mackind. The October Revolution in Rus-

ATTENTION. SUBSCRIBERS ABROAD

DEAR READERS, "MN Information" comes out

on Tuesdays and Saturdays and offers in brief the latest telesmalido on evenis in the USSR and in the world reported by TASS and foreign news egancies. Nothing short of the meterial carried in the editions of both

"Mascow News" and "MH Ia- DEUTSCHE DEMOKRATISCHE CYPRUS formatian" gives you e full ides REPUBLIC the wask.

Subscription to "Moscow News" and "MN Intermetion" can be taken out with the lot-

1.15 USA the same the sale

I otal Circulation Services, inc. 11t, 8th Avanue New York, N.Y., 10011

Feut Conlinent Book Corp., 149 Fifth Avenue, New York, N.Y., 10010

Zoania Book Store 5237 Geary Boulevard San Francisco, Calli, 94118

The Moore-Colifeli Subscription Agencies, lec. North Cohocion, N.Y., 14868

Dauischa Pasi und deren
Zusteller

Deutscha Post, Zeltungsveririebsamt, Strasse des Parisas Kommune 3-4, 1804 Berlin

CZECHOSLOYAK SOCIALIST REPUBLIC

All PNS offices in the country

PHS-UED Jindtilako, 14 -12505 Prahs 1

PNS-UED Gottwaldovo nom. 48 83419 Brailsisva Postová Novicová služba

Lehingradska (4, Breislava 2

dovoz tisca

For all questions involving non-receipt of the paper, delivery of the paper to a new address, etc., please, coetact the firm-from whom you obtained the subscription.

Cost. Paleologou 19,

Nicosio®

Retallers

DEAR READERS! In other countries subscription for "MN countries subscription for "MN information" can be laken out with compenies: which do business with V/O Mazhdune-rodneys Knigs. The "Moseow News" weekly is available. In Russian as well. Contact the firm or agency handling subscription for Soviet, periodicals to subscribe.

Address: 16/2 Gorky Str Moston

AN INFORMATION No. 72. INI

UN SECRETARY-GENERAL DEPLORES SECURITY COUNCIL'S INEFFICIENCY

New York. In its recently published report on world community operations, the UN Secretary-General notes that the Security Council very ofteo finds itself unable to take etfective measures to settle international conflicts, as its resolutions ore ignored by those who dely the views expressed by members of the internation-

Events of the past few months have clearly shown that the UN Secretary-General has every reason to voice bis concern, but likey elso leave no doubt as to who is mainly reenonatble for the theflictency of UN actions to meintain peace and settle coefficts. Thus, most UN members believed that only resolute measures

could the coused by the isroell lovasion of Lebauon. The adoptica of such sleps to the Security Council was immediately blocked by the United States. The obstructionist stance

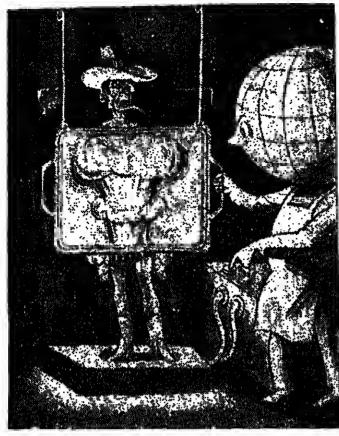
taken by the Americae dela-gate not only prevented the couflict from being sipped in the bud right from the very starl but also made it difficult to stop its lurber expansion.
Since the inauguration of the Reagan administration, the United States has used its right of voto five times to slop the passage of draft resolutions whose imposition would have done o great deal to bitog

about o gonuine peace in the Middle East.

PRESS CONFERENCE IN WARSAW

conference for lereign journal-tels, Press Spokesman for the Government Jarzy Urban answered questions about Poland paying off its externel debts. Among other things, he seld that of present, negotialions were underway le Frankfurt em Male in West Germany with representatives of over 500 banks. An egreement has been reached, at least in pricciple, thei the payment of this year's outstooding debts ore to be epaced out over a pariod of eight years, with 90 per cent of the debts to be pald over the lasi four yoers.

The agreement concerns only that money which Poland owee to private banks. No esgotiotions as yet are being hald over the credits which were guaranteed by Western governments.



Under the X-rey.

Drawing by N. Liaogoisky

JAPANESE SECURE THEIR FINANCES

Tokyo, The Japanese Prima Minister Zenko Suzuki bes eoagunced the Introduction of emergency measures in the financial aphare. Speaking at e press conference, he said that the government letended to renort to edditional loans to the tune of three trillion yen, reisc laxes, and make culs in the budgets for health, social security and education.

The cuts will not stiect the

Deliat, Everyons in this country knows that the Soviet Union has always supported India, and that it is largely thanks is Soviet help that India has been while to averyone. The conjunction

the 11th anniversary of the eighting of the Troaly of Peace Fri endship and Cooperation Between the Soviet Union and in dla and to the 35th anniversary

ANOTHER GANG

A FRIENDSHIP

military budget which is to be increased by a further 7.3 per cent next year.

> able to overrome its centures old backwardness and transfer out backwardness and transite itself into an economically developed country, said J. K. Jain member of the Upper House of the Indian Parliament of the rolling Indian National Congress Perty. Jain was addressing a de-nified gathering of public few-res in Delhi beld to mark the end of the Month of Soviet ladlan Friendship and dedicated is

LEONID BREZHNEY.

SIX PRINCIPLES FOR

OF MIDDLE EAST CRISIS

(Continued from page f) Fifth, an end must be pul to

the state of wat, and peace must

be established between the Amb

stales and larael. And this means

that oil sides in the conflict,

including isroel and the Palesti-

ninn stale, must commit them-

other's soverelgoty, Independe

ce and territorial integrity, and

to resolving disputes by peacetul means, through negotiations.

Stath, International guarantees

of settlement must be drawn up

and edopted, the role of gua-

rentor coulo he assumed, ler

Instance, by the permanent members of the UN Security Cou-

cil or by the UN Security Coun-

inel and really lasting settle-

cen only be drawn up and in-

plemented through collective el-

octa with the participatics of

all sides concerned, including

most certainly, the PLO - the

sole legitimate representative of the Arab people of Palestine.

Such o comprehensive, truly

cil as e whole.

acives to mutual respect for each

SETTLEMENT

dia and to the 35th anniversary of Indian Independence.

The month-long lestival hid during August and September was a brilliant display of hir Indestructible irlendship between our two countries, said Angore, winner of the Indernational Lenin Prize, "For the Propertion of Pooce Among National Cheirman of the National Federation of Indian Women.

Although the Month is off, Asai Alt and, the timeless well of consolidating irlandship between India and the Soviet (international continues.

on cootinues.

Mapute. Mozambican trops have carried out successful operation egal at the successful operation egal at the guerrille bands | from the green tille bands | from t

THE WORLD



FACTS and EVENTS

The regular session of the UN Special Committee at the World Disarmament Conerence has closed recontly, demonstrating oeca again the powarful international back-ing behind the idea of convenisg such e forum. This is pointed ad out in the report, adopted by the Committee, to be subthe 37th session of the UN Gan-aral Assembly, opening on Sep-ismber 21 in New York.

O The New Chine News Agency raports that a satellite carrying scientific equipment which China pul into orbit on Ssplamber 9 has returned safely lo earth having made a period Isndieg in the pro-erronged

O Last year, more than 809 lepanasa were saverely polson-se by the leierlor medicines that epsnese composies put on the

O During the war in Vietnam, the Americans sprayed a total of 180 thouseed tonnes of che-Micel egants over South Victory, poisoning two militon Victory, poisoning two militon Victory, poisoning the Fronch waskly "L'Humenité Dimericho".

Delhi. The Indian security

services have received informa-tion that the Israeli secret

police ore preparing e series of terrorist acts in lodie egoinst representatives of the Pelestine

Uberolion Organizatioe and lodiac public leaders who sympathiza with cause of the Polestinian Archive March 1875

tinian Arebs. Wernings of the

CRIMINAL BUSINESS

Srussels. According to a re-port is one of Brussels news-papers "Le Soir", West Eu-

topean Treasuries are robbed of 3,000 thousand militon Bel-

gian froncs overy year through different Onancial swindles and the underground businesses

who pay no taxes. The biggest loser is Franco whose losses

scrount for at least 750 thou-tend million Belgian france, or simost the balonce of poymenta

deficit forecasi for this year.

Peking. Following negotio-

tions between V/O Mezhduco-

rodosya Kniga and Iwo Chinese

organizations — the Chinese

AGREEMENTS SIGNED

BETWEEN USSR AND CHINA

tions.

ISRAELI SPECIAL SERVICES

KEEN ON ASSASSINATIONS

Unamployment is becoming Problem No. t to the United States, said Professor F. Bowman of Michigae University while addressing a press conference in Washington, His miribless admission is based on weighty grounds, Officiat elatietics says that last July, the army of "unnecessary people" to the United States was occaring 11 million, or 0.8 per cent of oil the employeble population.



Science and technology

existence of the long troughs and washed-out strips of sur-isce area found on the satel-

COMPUTER FASTER THAN LIGHT

The Jepanese firm of Hitachi has started the commercial pro-duction of S-810-20 apperiest computer. 'The International Hereid Tribune' of Paris writes thel the new computer cen perlorm 630 million operations a

VOLCANOES ON SATURN SATELLITES

Dr David Stevenson, of the Calliornia institute of Technology, hee published an erticle in the Brilleh "Noturo" magnzine le which he substanlisics his bypothesis about volcanic cruptions on Seturn satellies. The lava from these volcances consists of a mixture of weler and ammonta which mets of temperatures of 95°C. Sleven-son's bypothesis explains the

erimi..... intentions of Israeli la-

egents had carried out bomb et-

tocks to liquidate PLO repre-

sentatives end their associates

The second greatest loser is ltaly whose Treasury is robbed of 460 thousand million france.

In third place lies Sweden who is swindled out of 440

"Le Soir" estimates that the Americae underground business occounts for somewhere

in the region of 97 thousand mittion deliars, or 4,800 thou-

saod million Belgian france of the West Buropean Treasuries

over terms of trade and mutual

deliveries , of : various publica-

The property

An exhibition of Soviel books

in Paris, London and Rome.

MEANS PROFIT

NEW PLANKTON

Dr Rao, from the Bedford Occanography Institute in Canada, lins discovered a biological mass of minuto organisme - colled picoplankton - off Costa Rico and also in the Arctic. Previously unknown to science, Ikis plankton is no larger than one-lifth in size of the smallest known marine

NO NEED FOR EARPHONES

The model you see in the photo was designed by engine-ara working for the Jopanese Sony corporation. Unlike previous exitavagant models, this set dispenses with the use of earphones. It has a moderalchy powerful foudspeaker, and a miniradio oporoling on the medium wave. This wolch can also be used as an alorm.



and create on even more levouroble climale for their com-ponics, the fourtal good on to point out. CURRENCY FEVER IN THE WEST

Analysing the causes of the present choos in the Weal's monetory and linancial system, which was sparked att by the growth in the dollar exchange rote, TASS observer f. Ab-

FROM the SOVIET PRESS

Commenting on the Autumn Forge-82 military exercises, D. Veliky writes in 12VESTIAr

in the words of the bloc's generols, the current militory

excreises ore with a difference, on they are expected to assert

the American resolve to secure the strengthening of NATO's forces in Western Burope. This resolve is roinforced by 19,000 American servicemen who ore to take port in NATO

monoeuvrea in the FRG, while American planes will practice on lorgets in thei country. This shill in military and political emphasis on Europe in the American airalegy

shows that the Pentagon is consistently drawing its office

into the orbit of a planned nucleor confrontation with the

It is clear that in the Peniagon's strategic plans, Western Entops is assigned on unenviable role in case of a nuclear conflict, as its population would be the litst to suffer, secur-

Two assassinations... two different victims — but in both

cases, however, the lethul lead was almed al and hit one and

the sume target. This is how the Soviet LITEIIATURNAYA

GAZETA assesses the Multa's marder of the La Torre, leader of the Sicilian Communist Party, and of General Carlo Al-

berto Dalla Chiesa, Prefect of the feland. The two aren were

drawn into a struggio not just with the local Malin, but also ugoinst the invisible lovees behind it, whose trati leads to the powerful Cosu Nosita, in the United States, the newspaper

Noting that both were in Sicily of a time when the Molia's

criminal style become evertly political and obviously loselst, the newspaper points out that their arrival on the island was

preceded by two events: the Italian government's decialon to deploy American cruise nitselles on the new NATO boso

P-2 Lodgo conspilucy ogninsi the democratic ayelem.

ECONOMIC ENCROACIIMENT ON AFRICA

ear the Siction town of Comiso and the discovery of the

The example alloyded by liberated African countries

shows with ever increasing clarity the fact that it is impos-

albie for these countries to quickly unit effectively over-come their backwardness and tuililla uttal nutional tasks ulong the root of copulatist development, writes Correspond-

ing Number of the USSR Academy of Sciences Anotoly

Gromyke, in the latest issue of the journal KOMMUNIST, the writes that taking odvantage of the increasing economic difficulties of those states the imperialist forces are stepping

up their citoris aimed at their greater ensurement and are

doing everything possible to ensure that these states remain on an uncipual tooling in the world capitalist system, Il is to this end that Western manapolies are trying to maintain the flow of export goods to the continental countries which will ensure the Western manapolies market for their goods and state on the second countries which will ensure the Western manapolics market for their goods.

NATO'S DANGEROUS GAMES

ing o military victory for the United States.

TWO MURDERS BUT A SINGLE TARGET

Soviel Union.

The high bank lending role and the high rate of exchange of the American dollar imposed by Woshington exacerbate sitli turther the trade balance and balance of paymente problems experienced by America's pariners and the developing nations, compaliting central banks to spend large sums of money of the expense of the countries more pressing needs. In order to support the natronal currencies, the BEC has a trade delicit of 25,000 million dollers with the United States.

it is becoming increasingly evident that the arms race le having a detrimental effect on the West's currency and monetory system os it deflects large sums of money on nonproductive purposes. The Reagon administration is making their partners pay lot the enormous American milliony programme, Ignaring the damage if is causing to the linancial situation of these countries,

OF INTEREST

A BICYCLING RECORD

Not all bicyclists relish the idea of pedelling twenty-four non-stop. R. Gromack, in Englishman, set the world record in this form of sport in 1969. And naw, 13 years toler, his record of \$11.2 km in \$4' hours have been a far Munich. has been bealen in Munich. FRG by another amateur bloyd-list, Klaus Hacke. The West

lisi, Ricus Hacke. The West German came up with o result of 832.6 km.
And should this distance appear to you'le be a lairly short one, then see suggest you hap talo the saddin and try to best the on oxidation of Soviet Books on magazines was organized to coincide with the signing of the ogreements; it was held in the demonstration room of the USSR Trade Mission in the People's Republic of China.



Mones are swift, and cars, los, yet, the horse is better still. This conclusion was drawn by the Postal Services Administration in Britisha After baving considered the energy problems which have been developing symplects of a chrotin and incurable allmost rid the capitalist world, if his been decided to rely on the humble, religible horse faller like on any other modern kicken of transfer.

VIEWPOINT

Yuri KURITSYN

International support for national liberation movements

At its 25th reguler session in Goesve, the United Hotlors Con-lerence on Trede and Development [UNCTAD] discussed the questice of leternational eld to those enticent liberation move ments which have been officially recognized by regional inforgoveremental organizations. The organizations in question were the Polesties Liberation Organtration (PLO), the South-West Airice People's Organization [SWAPO] and the Africae Noional Coegress [ANC].

The general gist of the discussion in which representatives ol more then 150 states parti-ciposed was as follows: the Uaited Nations and every mem-Uelted Nations and every member of the world community should use all the means at their disposal to help the Pelecticians regain their hometand, to help the poople of Nemble get sid of the colossal oppression ueder which they live and deliver the twanty million indigenous people in Sputh Africa from recism and epartheld. This is their direct duty, and indeed the only homourable course of action open to them.

Had such help bean forth-coming in the past, their allow without in the position that it is quite possible that thing missive made a section of the modern of the missive with a position of the world is not speculations, in the position of the world is not speculations. It is missive the mission in the position of the missive with a position of the missive with a position of the informational contents are most active. Chief responsibility for the present englished of violence in practical and the mission of the mission of the mission of the informational contents are most active. Chief responsibility for the present englished of the position of the mission of the m

munity has bose disecting all its afforts lowerds a peaceful sottlement of these two probtems ever slace the Uetlad Hstions edopted its resolution of Novembes 29, 1947, onvisaging the establishment of two status —Arab and Jawish—in Pelestine and nince the General Assembly

passed its 1966 sesolution dis-counting the South African men-date to govera Namible.

Nevertheless, both the Peles-tielens, and the Africans in Ns-mible and South Africa have had to resort to arms in, the fight for their rights, and the United Nations recognizes this in the a Nations recogeizes this to be a

legillmste struggie in termin of straticesi law, for their right

Implementation of the relevant decisions by international

adancies. It would cortainly be a mistake to espect any support for the eational liberation move-ments from cilicial Washington or Loedon. The public organisa-tions in these countries which, of their own risk, collect donations towards the internetional fueds to help the freedom-fighters have eo easy time of it. I do eat in-tend to write here, however, about the evert patroes and pro-tectors of coloetelists and re-

in this issue of support end help to the netional liberation movements, a cortale leadeacy, Secretary-General Jovier Perez de Cuellat, becomes crystal clonr: namely—the desire of many governments to act as it the adoptioe by the Uested Nations with their participation of a certain resolution releases them from any further responsibility in the metter.

Let us take, however, some Let us take, however, some ofter examples. The Soviet Union end its socialist cities have been firmly consistent le their attitude towards the netional liberation movements. They put forward relevant proposals at the United Netions; provide help to tracdom-lighters in the form of all-round morst, diplomatic and other support, and have no relations with either tracel on South Airies

which could possibly be of deiriment to the just cause of the Arabs or the Airicans.

Al international gatherings, the socialist countros are invari-obly supported in their help for liberation movements by an overwhelming mojerity of other states. It is a well-known led thal opposition al such gatherings comes moinly irom the United States and some of its closest ellies. When it comes to the tmiementation of the decisloes alreedy taken, the pictura is quite different. Let us receil that a coastant issue al mootings ol such rogional organizations as the Legue of Areb States, the Organization of African Unity and the Non-Aligned Movement, is the problem of inadequate procitical old provided by those toking part to the victims of colonialism, eac-

coloelelism end imperiolism.

There ore other lestacces whee this or that country reduces to eought the effect of its own old by actions which reverse the good doed by that eld. Sweden, for instance, has here donating official siliacamarris to Africa. But at the semo time, it is ectively trading with South Africa, in which country is invests its capital. It has even sold ceenon to the South Af-ricae Nevy. In other words, it han become en eccomplice of the United States end of the other Western countires which violate the UN-becked senctions ngeinst the South Africae racists

end coloniolists. Whee one discusses eid for the national liberation movements, one is by no meens eccesselly talking about weapoon. This country, lor lestence, sends medicines, reching elds, little prejectors, libraries and other basis eccesities to the South Africes and Hamibide perriots. And there is no reason why env other slate should not

AN INFORMATION No. 14 14

national company for the import and export of prioted material and the Centro for Chinese Publications, Guoji Shudian, agreements have been resched MH INFORMATION No. 74, 1982

EM

5

HALL

A LITERARY CELEBRA-OF LEO TOLSTOY IN THE AN-CIENT COSSACK VILLAGE OF STAROGLADOVSKAYA NEAR THE TEREK IN THE NORTH OF THE CAUCASUS WHERE THE WRITER LIYED FOR SEVERAL YEARS. . Numerous visitors from YEARS. Numerous visitors from surrounding cross filled the vis-ing a square, where the dir rong with fributes to the gentus of Russian literature, Amelaur critis put on a display of fraditional Cossack songs and dences.

FAR BEYOND THE ARCTIC CIRCLE A SETTLEMENT IS GROWING ON THE SITE OF THE YAMBURG NATURAL GAS DEPOSIT-ONE OF THE LAR-GEST IN THE WORLD. Pretabricaled hemos and other neces-sary materials and equipment have serived here in Western Siboria by ship from Finland for the first sattlers. Pasts have boen established for the recaption of goods-the flow of which

PROBLEMS INVOLVED IN INTRODUCTION OF INDUST-RIAL TECHNOLOGIES IN VINIS CULTURE HAVE BEEN DIS-CUSSED BY THE NATIONAL SEMINAR-CONFERENCE WHICH NAS ENDED IN KNAHLAR IN AZERBAUAN. The Soviet Food Programma envisages a fro-Programma envisages a tro-mandous increasa in the pro-duction of grapes. This is plan-ned to be achieved mainly by satting up industrial planfallons of vinas. Al prasent, they covar mera than held a million hac-leres, By the and of the present five-year period, this area will have hear increased by held as have been increased by hall as

Fair at Sorochintsy

and Suodey of August every year in the village of Volkiye Scrothintsy is the Polleva Region

et the Ukrahre. As in the past, il sels op its stolls, booths and lenis oo Zhohokrichasky Sq which was made tamous through lits writings of Nikolal Gogol over 130 years ago. The leir nilracis oil kiada oi paopie from all

kisds of places. Last August, more than two



hundred thousand people arrived here from ottowor the Ukraine, Byelorussia, the Russiao Federelios, Moldavia aed Georgia.

These lairs are arranged not only for treders but also for those who want to litusirate their agricultural knowledge, their skille as artisane. and are generally oo opportunily for people in enjoy theoretives—either by wolching or eveo oining in the tolk doncing and singing.

The climax of the fair to the appearance of Nikolal Gogot and his literary charactero impor-sonalod by local ometour acioro. They are mel by the Ukrainian humorists, This eveni loltows the decision of the Presidium of the Ukrainian Writers Union to hold e festival ut humor and sailre at the Sorocblotsy Fair every year. After thei, actors from the lown of Mirgorod impersonate characters from Gogol's "The Smochinisy l'air". The music end the songs go on

In the photo: Gogel characters impersonated by amateur actors on thatr way to the fair. Coramics from Oposhuya have onmething to

A HELIO CITY IN TURKMENIA

The lirst Helio City has mushroomed up in the midst of the
Karskum Desert where the
postures of the collective fam
"40 Years of the Tulmen SSR" lio. This will be s shepherds' town where averything will be mo off the cheapest of all power source, the Sun. The Idea beloogs to Turkmen scientists. The Hello City. as it has been christened, will have a power station, a water lower wills a distillation device, a hothouse and colleges inc the shepherds. The later will, of course, all be equipped with every modern aments such as central heating bot running water, air condition iustollotion. The house tildees, washing modilines, radio seu and other household appliance

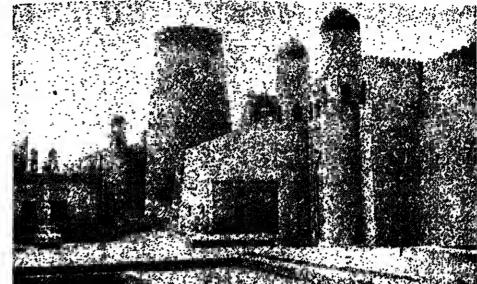
DESERT ORANGES

Cilius trutta hove bys moved to the Kyzylkum Down In Uzhekiston, Hothomen grosling oronges and lemons have been set up among the sur-acordised sand dunes. Trus of thousands of di-ferent varieties of young liter

have been planted out under the protection of a glass tool that covers 7.5 hectares. There is plenty of ventilation and inilgation licitaliations to mainlain a milit climate.

Plans envisage the expan slou of the area growing lemons and oranges in the Br khara Region to 100 hectara

Places to visit Science and technology



HOME NEWS

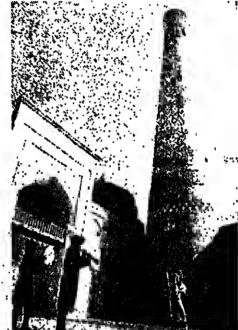
FROM THE ARABIAN NIGHT

"I would give two lags of gold to have a inoh si Khive". Today, things are much easier: all you have to do is to book a tourist trip to Central Asis and the town will be revealed to you

Ishan Qal'ch, the oldssi puil of Khiva, is surtounded by powerful walls. Part of the lorinse-palace has been preserved; its outranco boll and the summer mosque docurated with highly coloured tiles. Of particular interest is the lown's mosque with its numerous wooden columns. The Uzbek and Tajik cialismeo who carved the colamns have left a greet work of art behind there. But oven the modest tacades of the archary bouses in the lown hoer the mark of greet cratis-menship; each one of their doors, decorated with latificate carving, is worthy of a place in a mu-

Visitors le Kidve should go to the Sayid Alauddin mausoleum, a rare architectural mose meni dollag back to the time of the Mongol yoke; they abould olso have a look of the Pakhisvan-Makhmud mousoleum, lbe Kallominor mi-tatet and of the well-preserved "51000 Palace" with its myrlad of rooms.

Ishan-Qal'eb, the old part of Khiva.



It is interesting to note that In the modern Congraphic Dichoway of the Amir Region tako Babek is not incollement Lither Ps using has now chartgot or it has been first in the hdgs. It still remains a "white spot" for scientists. All the

NEW ANTIDOTE

TO CORROSION

IN PERMAFROST

An interesting document that

diew the attention of Par

Eastern botanisto was dis-

covered (to do city archives) by O. Ulyanov, a ductor from Zeya, Itto lind will, possibly,

move the limits of the apreoil-

ing of the subtropiral folius to enother 500-600 kilometres to

In the Amut Region there

are lokes where the lotus, o

northeramost areas of growing

being to the world, But looking

though the diartes of his fel-

low-countrymen, naturalist and

rollector id Evenk folkfare

P. Shliokov, Dlyanov Jonnel In-

them an entry saying that in

1938 lotus was described not

for from the city of Zeya - m Lake Babek. This is directly to

some, heratusts hope to find R

following P. Shirokov's descrip-

the permattest year.

flower of pulgage beauty, is growing. They are several laudred kilometres from the permatrial border and sie the

The discovery of gas deposits containing hydrogen sulphide has complemed the problem of the auticonorive projection of equipment for wells, compressors and pipelines. Having studes I the machanism of hydrogen andphide corrosion and weys of preventing it members of the institute of Physical Chemistry of the USSR Academy of Scientes hove suggested a new high-ly effective lubiblior-outitrothing ogeni which they have cal-ted likhongos. Used in small miantifles, il ensurea ettactive

They are, therefore, in one of Turkmento's most arid areas, but even so they won'l porlab. The 118-kilometro Kazandzik — Nabit-Dag wotarway will supply this oil area with water as from sext year. For the time being water for the nutries is obtained from holes drifted by gaologists.

· Diff

the Karakum Caoal, wors re-cently resettled in the wast of the republic.

True the nulris moved in advance of the canal at present being constructed in the area.

protection from corrosion.

VIEWPOINT

WESTERN LITERATURE

IN THE SOVIET UNION

Lev BOBROV

"The Library of America fileralitro" serieo, e Soviet pub-ficalion in the Russien tenguage comprising volumes (from 50 to 100 throusand copies each), is an aveni without precedent in the publishing worint. The series, the most wide-ranging and indepth survay of Americae litoraturo of the 17th-20th cee luiles lo havo been published to data, lo dovoted to about 15 willers and Illinkaro and covers oll genres from the noval to the play, from publiciatic material in science fiction.

A itozen volumna le the series which fiegos to come not in 1900, have already approved. There use volumes devoted to Iterman Melville ("Moby Dick, or the White Whate"), to John Dus fasses ("The 42ml Paral-tel" and "1010"), and to Timmas Wolfe ("You Can't Go Rome Agale") among others. And not has the younger generation of authors been ignored — included in the "Albrary" are works lty the outstanding Negro writ-ors: William Du Bots ("Coloures Wierbts"), Richard Wright ("No tive Son"(and James Baldwin p'ff Bill Street Could Talk"].

"Portry of the United States Moscow, 1902) is another re-cent this which is to while demand with Soviet readers, More romplete than the anthmorfes which presented II -- "Confem-porary American Poetry" [Mee ion, 1975] and "I wrilleth Con luty Poets of America" (Mos-row, 1939) for example-it con tables about 7:00 works by 82 ports. All schools to American portry are found reflected to th ofine which ranges from the 1716-201h centuites.

it should be noted, bowever that American authors (Ernes Hemingway, William Faulkner Juhn Sielubeck, Scotl Flizgerald eud othors) were widely publi-sheri in iba Soviot Union tong before "The Library of Ameriran Literature" series como on

And American is by no means the only literolure that is avoi obto is, and popular with, So-viet readers. In November of last year alono, for lestance, the lollowing filles oppeared: "Autumn Cicalas" to collection of Japanese lyrics of the lafe Middia Ages); "The Contemporary Shori Story is the Netherlands"; and "The Austrian Short Story in the 20th Century", as well other anthologies and fadividual volenies devoted to foreign prose, poetry, drams, oed folk-tore. Aed, apart from Russian, toreige literature is, of coerse, sise transfeled into the other Soviet languages: "The Coolemporary Loog Story in Greece and "Fienish Proverbs and Say legs" appeared in Ukrainiae; Grimm's "Fairy Tales" in Arme-nice; and "Storios" by Faulkeer in Kirghiziae - lo give but

According to UNESCO ctatistics, the Saviet Union publishes lwice as many translations as France and five limes as many as Groel Brilein. Moreover, it has long been the case their American, English and French illorature has been published in the Soviet Union on a far more the Soviet Union on a far more comprotienative scale that is for true of the freelinent afforded to Soviet literature in the above three countries. From 1940-1975, for include, about 7,000 works by Americae authors were published in the USSR, and 4,600 works by lightler, and Franch writers, respectively. True the post-Heisinki partied has seen an expansion in cultural exchange, but as before, the Seviet Union remains franklator and publisher No. 1 on our planet.

PM

THE TRANSFORMATION OF THE LITHUANIAN COUNTRYSIDE

housing estate has appeared of the Kirov Collective Farm in the Meletal District of Liliuania. The houses were built at pielab paris which are manu-lactured by the experimental lactory in Alytus which spe-cializes in rural construction

The prelab parts are as-sembled on aire. The factory manufoctures up to 70 different kinds of cotlogss, with 3, 4 and 5. rooms, all with modero com-

The factory mokes parts for

4,000 collages a year and is inundated with orders. According to the district master plan, worked out by Lithhanian experts after careful socio-ecooomic studies, the republic on the shore of the Baltic Sea will have about a thousand large collective and: state larm centres. in oddiflon to this 93,000 collagos and apairments have been built with state and collective form subsidies: The housing area in the Libuacian constryelds has developed by more than 53,000 flats over tha

pasi tew years.

This is the 20th deposit of water to have been discovered In the process of hydrogeological prospection carried out by

the Kazaklı Academy of Scien ccs. Special maps have been drawn out accordingly. Prospection has been conducted class to mountain ranges wich kilometres from Lake Alakol to the valley of the Syrdays. I water lakes are led by mehit;

permasnow and raios.

The discovery of the first wnier "necklace" in Tien Shit la of groal importance since a will heip accelerata the development of terintog and h dustry on the suge of the south Kazakh daseris .where water is rare and precious.

stretch for almost one thou

PLENTIFUL WATER DEPOSIT DISCOVERED

been prospected by aciculisis from Aima-Aia in the foothills of Northern Tien Shan. Drilling Indicales that the lake has several water-bearing layers se-parated by waterproof sedi-meets. The lake ites around 400 metrea decp. Its reserves of water will be used by the Chilik agriculturol and industrial centre to provide regular irrigotion for more than 10,000 hoctares of virgin lands that suffer from

A rero subterrenean leke has

lack of water.

FROM the SOVIET PRESS

ON THE ROUTE OF THE EXPORT GAS PIPELINE

All work on life route of the Urengol-Pomory-Ushgorod gas pipeline is proceeding according to schodule, while some operations are being carried out cheed of schedule, the ECONOMICHESKAYA GAZETA (Ecoof schedule, the ECONOMUCHESKAYA GAZITA (Economic Gozelle) soys in its roport on the progress of
construction work on the gas pipeline during August.
It was planned to wold together 32g kilometres of
pipes during the month. Actually 500 kilometres of
pipes were welded. From the welding boses, lying use
tule close to tollway stellons, wolded strings of pipes ore corried 50-100 kilometres by poworiul enecialized tiucks to the sites where they ore inserted into tren- prove highly bonsticial.

ches.
In all, over 650 kilometres of pipoline for the route had been welded together by September 1, 265 kilometres of the amount having been welded together in August, About 400 kilometres of pipes have been tall in Irenches, The omount of work done in August was twice as great as in July, Special structures will corty the pipeline under waterways, railway lines, major route and other ironsport arteries.

from pholographs taken in outer spoce, Geologicia olso help propore cosmonouts to conduct experiments

The "apoce" photos have already given us proctiral information. Circular structures in photos of the Par Bast have been found to indicate concentrations ol ere deposits. In Bastorn Siboria, traciare sonos have been located, promising a discovery of its. On the whole, information from space has considerably expanded the possibilities for regional geological ex-

plorofon of the Soviet ferritory.

As spoce ischnologise develop, spoce exploration will naturally play on increasing role in the aludy of the Barth's natural resources, particularly of mineral raw materials. Therefore, the porticipation of a spe-

DO WE TRY HARD ENOUGH TO UNDERSTAND OUR CHILDREN?

matres of this amount having been welded togothor in August. About 400 kilometres of pipes have been taid in tranches. The amount of work done in August was twice as greof as in July. Special structures will corty the pipeling under waterways, railway lines, motor roads and other transport arteries.

SHOULD COSMONAUTS BE TRAINED

AS PROSPECTORS?

When a kid-shouls "Go, gwoy!" to his eldors and betters, the most using in the corner. But were we to inquire answered this guestion, in an article for the news been in the corner. But were we to inquire formula that finds the flust manufal lights, he writes cash bordion with each other. Specialists have been working in collection and in the extracting of geological information him our full offention.

Without pousing for thought or tolling up to single moment "on the swill course of education"; we continuolly lend to demonstrate to our children our relusal to try to understand their octions and testings. We are guided by one ovarriding principle when a grown-up gives on order he must be obeyed. when o grown-up gives on order he must be doop sure, ugo and experience are on our side and parent tol outhority is on essential part of the education process. The grown-up's word is low! However, it is with considerable poin that we fend to remember the misiokes and miscoleulotions of our own parent the misiokes. We would be conditioned to the most sure that the miscoleulotions of our own parent the miscoleulotions of our own parent the miscoleulotions of our own parent the miscoleulotions. ond leachers. We would do wall to recall such moments when we are licking of our own child le It inight well be that we would then see his mit-behaviour in a completely different light As the wall-known enhanced Subbandinglet seid. We should understand the movement of o child's

A TV PROGRAMME WITH.

A TV PROGRAMME WITH

A DIFFERENCE

A television programme, Sovietskaya kultura

A television programme, Sovietskaya kultura

emphosises, can remain o monologue, or con develop

into a deloguie involving people on both sides of the

into a deloguie involving people on both sides of the

scroen. The newspaper considers that the Laivida TV

programme, "My Pamily", comes into the telest calv

programme, "My Pamily", comes into the telest calv

programme, "My Pamily", comes into the telest approach to the age-old theme of the port o tamily also in

proced to the age-old theme of the paper continues. It

play in the educational process, the paper continues. It

play in the educational process, that thought about the sociologists' alotement that in those cases

to the sociologists' alotement that the sociologists' alotement that in those cases

to the sociologists' alotement that in those cases

to the sociologists' alotement that the sociologists' alotement

children by four times.

The programme elso deals with a number of allest problems. For instance, chould one given one tended the ren pocket money and, it so, in what quantiles have important is it to keep an eye on how one set the problems. spring spend their money?

NUTRIA IN THE KARAKUMS Kalli preserve at the source of The habital of the nutrie,

country, is being expanded.

More than oon hundred of

these valuable animals, from the

species which was letroduced into the Kerakums several years THE BANK OF THE NEVA ago from other regions of this

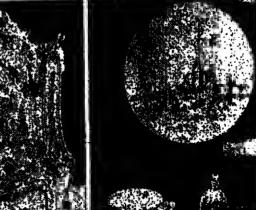
Publin loved to stroll to the shedy slieys of the Summer Carden or Teiny Sad" as it is known in Russle, which lo Hindred in Lenlograd, and evan mentioned it in his "Bugene One-gin".

THE BARDEN ON

The Gardan is as old as tha city. It was planted at the beginmag of the 18th century. In those days gardeners were very claver it arranging trees and busbes, IL grean cor-Flowerbads, arboure, harble tountaine made the trangry even more attractive.

The magnificent merble statues to the alleyo and the green siches have made the Garden famous os so open-air museum of icolphices. The fance with its granite columns feeing the Nava the unique, Y. Fellen's lettice is also famous.

Restorsiton is under way to review the most characteristic.





Restoration is under way to living the most characteristic bistorical festures of the Cardon. With the holp of pictures and descriptions dealing from 1736 from Journal of the beautiful lawns stocked. The beautiful lawns stocked that has survived in the Carpiev Pond", the object of the survived in the Garden, are also being telesal from the financial of processing section and the stabilities of the survived in the Garden, are also being telesal from the financial of the survived in the financial stabilities while continued of the survived in the financial stabilities where the survived in the financial stabilities while stabilities of the stabilities of telesal stabilities of telesal stabilities where and clocks hear witness of telesal stabilities was stabilities while the stabilities was and clocks hear witness of telesal was [French, 18th century].

We impropose the Carden of the stabilities was and clocks hear witness of telesal was [French, 18th century].



it was a long time before Netatyo Vavilova decided to submit to fote ood become a liim ator. Ever since the age of t2 sho had received chanco, though porsistant ollers, which brought har to the film etudios. Assistant directors, ceiching atght of her oo the airael or while ouditioning kids at school for their movies, were leveriebty drawe to this attractive and thoughtful schoolgtri.

She took part in crowd scence and worked as on exire. Than, elso as if by chance, she played one of the lead roles in Vladimir Menshov's tilm "Loitary", about contemporary schoolchfidren. Both the lim and Vavtlova's part in it wore atugled out for praise. Offer upon offer followed. But Note-she attit persisted in her belief that all this was accidental and aha aliti persisted in her belief that all this was accidental and hesitated to take the plungs. Finishing school she did a secretarial course, in between lim perts—the otters continued to pour la—it was difficult to that time to concentrate on her etudies. These were mostly walk-on parts in which her exiremely affrective looks were exploited to the full. Among them was a diminuitive, but very expressive role, in the co-mody fitm, "They Carried a Chest-of-Drawers Along the

... The scene is a crowded suburbaa Irain. An ofderly maafanding lo the gangway ond overloaded with baga is surprised to find he is being eyed by a charmlag young git sitting by the window. Not being used to beautiful women paying eltention to bim, be is at limi puzzied, that worried until, hardly daring to believe himself, he is at least convinced that it is indeed ho who has offracted the attention of this mystery woman. Ho embarks on deydreams of bow he will quit his far-irom-voung-or-aliratities with his haired reciber. iery woman. Ho embarks on devideems of bow he will quit his far-irom-young-or-altractive wite, his hated molher-in-lew and his whote prosaic and dull life and unite his fete with this heavenly being. Upon which, the object of his dreams suddealy rises to her feat and with a single phrase brings him hack to earth with a bump: "Do alt down please!"...

Bolora long Viadimir Menshov levited Natasha to play a peri in his fitm "Moscow Doesn't Believa in Teers". Sha was given a fairly major role—that of daughter of the heroton, a representative of the present-day gaoeration of liventy-year-olds. By comporing Alexoodra to her mother and her mother's friends at the same age, the director and acripiwritar were

olds. By comporing Alexoodra to her mother and her mother's friends at the same age, the director and acriptwritar were far from allompting to datermiae which was the "better" generation. They were just taxed by the fact that today young people are different. They are celmer, more self-assured, and tolerant ead not so fotant on perfection at all costs. And Vavitove expressed all these traits and more in her interpretation of Alexandra. And perhaps this is hardly surprising—she was after all playing a person of her own age.

Evac other 5 or 6 roles, Vavilovo's ealgmetic persocality continued to exert its cherm on timegoers.

continued to exert its cherm on tilm-goers. Her itsel eaconsier with a "real" pert, requiring both temporoment and power of penoirotton on the part of the actor, came to "The Invasion". This louching love story takes place a few deys belore the Greal Petriotic War. The tension in the movie derives from the fact that the hardes have no supplied that the least down of manager are it hard or of these the picton that the lesi doys of peace are at hand or of those in-humae sutterings which the war will bring into their lives R wes her part in this film which evenius to beltava in herself as en acties; and she enrolled is a studen at the All-Union Institute for Cinematography.

Todoy two years of study at the institute are already be-

hiad her, and she is hard et work on her limit historical role—in Boris Tokarev's ilim about Russien 1915-century rovolu-ilonarias, "Wo Woren's Married in Church".

And what ites ahead? Voviloya dreams of taking part in

poeg", the Estonian national epic, have been gathered to-gethar for the limi, time at an, exhibition in Tallinn. The exhicommemorate the centenary of

SOVIET ARTS IN YUGOSLAVIA

The Ohrld Summer, one ol the most popular lestivals in Yugoslavin, has just come to aa end. la accordance with long-standing tradition Soviel arilists were emong those taking part. Irina Arkhipova sang the leading mie lo "Aida", while the concert by the brother violinists. Edward and Yevgeny Grech, was described by the press as the lestival bighlight. Viktor Tretyakov was another violiniat who also received a wares welcome et Ohrid. The lelter also took part in another cultural event, the Dubrovnik

The best new Yugoslav films have been awarded prizes at the Vrnyachka Banya lestival. Among the loreign films shown wea N. Mikhalkov's movie,

'LA BAYADERE' IN MANILA

in Manila of A. Miokus' ballet "La Bayadere", pertormed by the ballet company of the Phi-lippine culturel centre.

Vakhtang Chabukiani, Peo-ple's Arlist of the USSR, was in charge of the production, while the mein roles were danced by two sololists from the Paliashvill Opers and Bal-let Theotre of Tbilist: Natella Arobeildze, People'a Artisi ol the Georgian SSR and Zekhary Amolashvili, Merited Artist of the Georgian Republic.

The people of the Philippines and our government are ex-tremely grateful for the way your country helps enrich our culture, said imelda Marcos Minister-Governor for Greater Manila and a well-known etete and public liguro in the Philip-

FACTS and EVENTS

Soviet books dedicated to the 60th suniversary of the foundation of the USSR has opened el Lamace on the southern coast of Cyprus. Fiction end technical for children ere parficularly wall represented



In Boris Tokarev's illim ahout Russien 1915-century revolutionarias, "Wo Woren't Married in Church".

And what lies ahead? Voviloyd dreams of taking pert in a musical or variety-show film where she could put her ability to sing and donce to good use.

Tatyana SAVITSKAVA

ESTONIAN EPIC ON DISPLAY

All the editions of "Katevi
poee", the editions of "Katevi
the death of Friedrich Reinhold

Kreutzwald, the author of the

An exhibition of fine, decoration and applied art objects, from Laos, has opened at Moscow's Museum of Arts of Orthania Peoples. This is the first exhibition of list kind to have been organized in the Saviet bapital. It is being bed under the auspices of the programme for cultural cooperation between the Federic Reinhold 1838.

The objects on view, which An exhibition of fine, decora;

the death of Friedrich Reinhold Krautzwald, the author of the poem.

"Kalevipoeg" has been publicated 47 times in 15 languages including Russian, Finnish, German, Romanian, and Hungarian, wood, 18th-18th centuries.

LENINGRAD MALY OPERA AND BALLET COMPANY

New works by Soviet composers are to be edded to the repertoire of the Loningrad Moly Opera and Balfet Compeny, which has just inaugureled its

A dramatic page of national history is recreated in the mualcal drama, "Pugochov", writ-toa by young Sverdlovek com-poser V. Kobekin. The compeny has plans to work on V. Shebalin's "Taming of the Shrew".
The first ballet premiere will ha
"The Rohbers", to music by

Muacovile M. Minkey, company is preparing a said programme to mark the Mindow anniversary of the USSA fit turing "The 11th Symphon". ballet to music by D. Showh vich, and G. Sviridev' On rio Pethelique.

** . * 2 (F344)

BUSINESS

As the "Chemistry-82" exhibt-

press club of the Sokolalki Exhi-

bifor Complex in Moscow held

a press conference addressed by Vyscheslev Telegin, Deputy Di-setor-General of the Soviocentr

ssociation, and Gennedy Pav-

lenko, Director-General ot the

Jarnellonel Trede Centre, who

told stall members of the lergest

firms represented at the exhibt-

tion about the Sovinceotr asso-

About 200 loreign firms end

companies are accredited in the Seriet Union, said Vyecheslav

Telegia, Many ol these request

As part of the programme of

ma, "Chemistry-82" held in Mescow, experts from the USSR Fessach Institute of Synthetic

and Natural Fragrances and

reflumers of the Novaya Ze-

na factory nict with represen-

blives from the Dutch IFF

suppeny whileb produces flov-

and fregraces used ex-

resively in the tood end per-

Our conlacts with Soviet per-

tages were established a long the ago, said Henk D. Dokter, " president of IFF and di-

rator of the department trod-

'y with East Europe. Wo

twe been working in colle-'aution with the Moscow fac-

Fig Novaye Zarya, the Sever-

espad, and Dzintars in Rige.

time industries

PERFUMERS MEET

SOVINCENTR

'CHEMISTRY-82'

rio Pethotique.
The theatrs, which his seson will be celebrating to 50 anniversary, will also & c tour ebroad, it will give per-mences in Ploydiv, Mari, during the Leningred Dept for in the autumn.



The Notional Dance Ensemble of Tunisia during one of their formances at the Great Concert Hall, in Moscow's Olympic Will

PUSHKIN'S FAIRY TALES COME TO LIFE

I. Ivonov-Vano, the lamous masier cartoon director, and the equally lamous artist L. Milchin have completed work on the initial sketches for a new full-length cartoon film entitled "The Tale of Tsar Saltan".

Pushkia'e lairy tales are in-separably linked with lolk popular art and an attempt bas been made to preserve this link with national folklore. It goes without saying that the film will not merely be an illustration of the lext. It is bound to be a dramatic production, reconstructing in colour a wealth of

Mollis of eo ancien Russ painting, ministures of felt and Russian classical painting have all been used in the for lure. The film will be in tr

legether we have produced for perfume "Allegro" which made at the Dzinters tectory. The shooting of the film will soon begin. The "voket" has already been selected and is narration taped. Music by Exsky-Korsakov and Statush will be used as the sounder. his perlume was originally sourced by Riga perfumera sag a Dulch leagrance. We would also be heppy to dian a cumber of synthetic figures produced by specialists at the Research Insti-It is not the first time bake.
Veno and Milchia bare issue. the During the exhibition we supped out further plens for their attention to Pushking kur tales. In the future the point intend making films deskind it the poet's lairy leles.

September 18-20

WHAT'S ON!

_THEATRES__

Kremlin Palece of Congresses (Kremlin), 18 (mai and eval, 19 (mat and eval, Dance Ensemble, 20 — Moscow Classical Ballet Ensemble. Bolshoi Theatre (Sverdlov to Novogireyevo. Sq), 18 - Khachaturlan, "Sper-

tacus" (ballet). 19 (mat):—Dergomyzhsky, "The Stona Guest" (opara); 19 (eve) — Ope-act ballets: Chopin, "Chopiniana"; Mahler, "La rose malatle". Bizet-Shchedrin, "Garmen-suite". Sianislavsky and Nemirovich-Danchanko Musical Thealre (17 Pushkinskaya Si), 18 — Mozart, "La finta gierdiniera" (opera). 19 (met) — Morozov, "Doctor Docilitie" (ballet); 19

Museum of Arts of Original Peoples (18 Obukha St. Obukh (eve) — Tchaikovsky, "Bugene Onegin" (opera). 20 — Adam. Delibes, "Corsaire" (ballet). Operetia Theatre (6 Pushkincheretis Theatre (6 Pushkinskaya St). 18 (mai) — Faltsman,
"An Old Comedy"; 18 (eve) —
'Miyutin, "Girls in a Flurry".

19 (mai and alf) — Glankov,
"Kiottabyth"; 19 (eve) — Kalman, "Meritza"; 20 — Ziv,
"Measigurs Artistas".

____ FILMS ___ kolatoy and the Ambassadors top group (Yugoslavia). 8 p.m.

Week of Swiss Films Cloames: "Zaryadys" [l kvoretakaya Embankmen] ro Plosbchad Nogina (81 Zelany Prospert II Fathars

(Gorky Film Studies).

A lyrical comety for three generations father, lather and get the Lykov lamily, and warlous exploits they get a Pslace of Sport Lenia Cental Stadium. 18 - Spartak Nickow) vs Dynamo (Mos-cow) 5 p.m. 20—Central Army (hith vs Krylye Sovietov (Mos-Cinema: "Oktyabr" (Prefit)
Kellnina). Metro Arbeita)

EXKIETTOUS (94) 8.45 p.m.

These matches start the first round of the national chempionship.

ICB HOCKEY

HELD HOCKEY

dl Napolt, and the West German Dresdner Bank, to neme but a Thanks to the assistance of Sovinceotr's Intermediery tirm

dental Pelioleum, the Bank of

America, the Chese Manhettan Bank, the Jepanese Ilims of Itol-hu, Marubeni, Milsubishi, many French Ilims, the Itelian Banco

services from the Sovincentr as-Inpred, a number of large contracts have been signed over The eims of the association are succinctly formulated in the Charter of the World Associathe past lew years between Sovist organizations and tirms in tion of International Trade Cen-Britain, Italy, Sweden and Jepan. tres. We sim to give every assistance in the davelops I know the Moscow Interneinternotional tiede, and to pro-

tional Trede Centre well, said a representative of the French Item Speichim to on MNI correspondent. The activities of the Sovincentr association la ol great interest to representatives of the businese community who hove come tu exhibit lu Moscow. It is also of interest to our tirm which during the 25 years ol cooperation with Sovict firms has concluded 30 con-



This is how perfume is "tested".

mote internetional business links

tween organizations altilisted to

the association. Soviecentr pro-

vides every service which may be required by businessmen in the USSR. The services of its

brenches are used by such in-

ternational companies as Occi-

and mutual understending

nuc within the Iramework of e joint symposium in Moscow et the end of the moath. We have e great deal to do. Our alme are outlined in an agreemeat for long-term cooperation which was signed at the State Committee for Science and Engineering lo October 1981.

Yeleoa PRALNIKOVA

FOOTBALL

Lokomotiv Stadium

Bolshaya Cherkizovskaya

Tavriya (Simteropoli. 5 p.m.

RACING Hippodrome (22 Begoveye

CONCERT HALLS

Wityabr Cloema and Coacat Hall (42 Prospekt Kalinina).

R 19 Jans Kočlanova accompanied by pop group fectoslovakia), 8.30 p.m. 18 - Lokomotiv (Moscow) va Alechoslovakia), 8.30 p.m.

Yarabaya Cinema and Control Hall (10s Leningradskoye lighway). 18 — Bulgarian populgers: Roslisa Badzhiyaya and Utin Goranov accompaoled by Ionika and Molodost variety exembles 8 mm 20 — Payel SI). 19 - Racing and trotting. 1 p.m. e sembles. 8 p.m. 20 - Pavel

WEATHER __ SPORTS __

September 18-20 -

In Moscow, city and ragion, warm weather is expected. Night temperatures of 8°-12°C and of 18°-23°C in the daylime, Mainly dry though showers in the north of the region on September 20 are probablo. W wind, S-7 mps.

201012 Western Europe is experience. Olimpilsky Covered Biedium Ing unusually warm and plater Prospekt Mire). 20 — waathert with temperatures of USSR Countries and of 31°C in Warehw and of 31°C in Pourisen top-league leams via for the Cup, incleding ever, which is an fite same failYealsel, Volge, Kuzbase, fude, lemperatures remain at Yodalk, Vympel and othors. 12°-14°C.

Contacts and contracts

to these contracts, o consignment of oquipment will be do-livered from Itely to two lacto-ries here producing pecking creies, The Soviel Union will elso sond 60 tractors of verying

© The all-Union loreign trade ossocietion Machinolmport and the Wast German firm Bühler-Mieg heve signed a contract which onvisages the dollvery to this county in 1983 of lour leading of the loreign of the leading of ol grain an hour.

© Techno promimport has signed contracts with the firms of Agro-Equipment of Franco, Greco Italiana of Italy, Alfa Level of Swoden, end Jakob Müllor of Switzerland for the sup-

A NEW MODEL

A new tram, the T-3M, will soon appear on the streets of Soviel towns. It was made to Soviel order by Czechoslovek engleaers and designers and differs from the previous models not only in its external appearance and smooth running but also in the last that it is more aconomical to mid. The T-3M uses 30 per centifies electricity that any lormer model.

Installations for the loading of grain in ports. The capacity of each installation is 300 tonnes

have been signed by the ell-Union foreign irede essociations of Trektoroexport and Prommesh-import and the two Hellen firms of Cerioli and FATA. According

Intourist

plies to this country of complex lines for pasteurizing and bottling honey and for the menulacture of melel packagos. Equipment for a chaesa-making fectory, and 19 band looms are elso to be supplied.

A new tram, the T-3M, will

other otlending countries to do everything possible to promoto miernoftonal delenie and a otore hasling peace. This appeal of the Sovial delegation was supported by the majority of

other delegates. vely to a statement by the Soviot delegation concerning plans for the development of tourism in the USSR, which are carried out within the framework of wide social measures aimed of improving medical facilities and the cultural and majorial conditions of Soviet peoples, life.

The meeting adopted the Do-

The meeting adopted the Do-cument of Acapulac, which parti-cularly affers it recommenda-tions for the need for both na-lidnal and international tourism to encourage individual and ci-vil temporability. The need to provide acquire and more peo-ple can take advactage of rela-xation and course, teclities was a xation and tourist sacilities was also emphasized. Yarl STULOV.

EM

-

HH INFORMATION No. 74, 1982 -AN INFORMATION NO 14 IN



Soviet newspopers and magazines are the best way of learning about our country. There are over 6,500 Hiles In V/O MEZHDUNARODNAYA There are over 6,500 tilles in V/O MEZHDUNARODNAYA KNIGA's esport calalogue. The following megazines, as well as the newspapers "Moscow Naws" and "Naws From likraine", are published in many loroign isngueges: "Soviet Union", "Soviet Woman", "Sputnik", "Travel to the ilSSR", "Seviet Literature", "International Affairs", "Naw Times", "XX Century and Poeca", "For Eostera Affoirs", "likrains", "Soviet Milliary Review". "Societism: Theory and Practica", "Societ Sciences", "Societism: Principles, Practice, Parapocitives", "Letin America", "Cuthure and Lilo", "Soviet Film", "Sport in the ilSSR", "Foroign Trade", and "Asis and Airica Today".

The most important avents in our political

The most important avents in our political and social life, the side of social science, technology

and culture,

sports sows—are all covored in the abova periodicals.

To subscribe get in louch with the tirms in your couelry having business contacts with Y/O MEZHOUNAROD-NAYA KNIGA.

\$2/34. Smolansknyo-Selinoyo pl., Minscow 121200, USSR Tel. 244-10-22, Tolex 411100.



MEZHDUNARODNAYA

news

INTERNATIONAL

IN ACAPULKO

TOURISM DISCUSSED

Recently the Mexican tourist

coetre of Acapulko has been the vesuo for the laternational Tourism Meeting organized by the World Tourism Organization.

The participants discussed the fulfilmeet of the resolution of the World Tourism Conference

ol 1980. The resolution was known as the Manila Declaration. The

meeling elso discussed what should be done for its further realization.

The Soviet delegates stressed

that progress in leternational tourist cooperation could daily be achieved under stable peace-

fal conditions. They called upon